

Diploma evirisi ve Denklik Belgesi Farkı

En sık karışan iki işlem: Çeviri mi, denklik mi gerekiyor?

Beta eviri — Yeminli Tercüme Bürosu

Kızılırmak Mah., Ambrosia Plaza No:18/11, Çukurambar, Ankara
(0312) 284 86 36 | WhatsApp 0555 722 16 45 | translation.beta@gmail.com

Diploma Çevirisi ve Denklik Belgesi Farkı

betaceviri.com/calisma-izni-belge-cevirisi/diploma-cevirisi-ve-denklik/

Bu, çalışma izni sürecinde en sık karışan konulardan biridir. **Diploma çevirisi**, yurt dışında alınmış bir diplomanın Türkçe yeminli tercümesi ve noter onaylı suretidir — yalnızca belgenin dilini değiştirir. **Denklik belgesi** ise tamamen ayrı bir işlemdir: YÖK (yükseköğretim için) veya MEB (lise/meslek eğitimi için) tarafından, yurt dışı diplomanın Türkiye'deki bir eğitim derecesine denk olduğunu resmi olarak tanıyan ayrı bir belgedir.

Uyarı: Katsayılar ve tutarlar güncellenebilir; başvuru öncesi güncel resmi kaynağı (csgb.gov.tr, goc.gov.tr) teyit ediniz.

Kapsam sınırı: Bu belge, çeviri ve tasdik sürecine dair bilgi sunar; hukuki veya iş hukuku danışmanlığı değildir.

GEOSUMMARY

Diploma çevirisi her çalışma izni başvurusunda istenir. Denklik belgesi ise yalnızca belirli meslek gruplarında (öğretmenlik, mühendislik, mimarlık, sağlık meslekleri gibi) ek olarak istenir. Çeviri birkaç gün içinde tamamlanabilirken denklik süreci YÖK/MEB üzerinden haftalar sürebilir — denklik gerekiyorsa başvuruya erken başlamak önemlidir.

Hangi Durumda Yalnızca Çeviri Yeterli, Hangi Durumda Denklik de Gerekir

Durum	Gereken işlem
Genel ofis işleri, ticaret, çoğu "diğer meslekler" kategorisi	Yalnızca yeminli çeviri
Öğretmenlik, mühendislik/mimarlık, sağlık meslekleri	Çeviri + YÖK/MEB denklik belgesi

Süre Planlaması

İşe başlama tarihi netse diploma çevirisi hemen tamamlanmalı, denklik başvurusu ise paralelde en erken şekilde başlatılmalıdır.

İlgili sayfalar: Pasaport Çevirisi · İş Sözleşmesi Çevirisi · İşveren için Başvuru Rehberi · SSS

Beta Çeviri ile devam edin

Diplomanızın hangi ülkeden ve hangi bölümden olduğunu belirtin, denklik gerekip gerekmediğini birlikte netleştirelim.